

Die **12-WOCHEN DEUTSCH** **-CHALLENGE**



Level B Dialog 5

Ein Sprint gegen die Zeit

Im Taxi: Ich muss in die Charlottenstraße 9.

- ✓ Taxi rufen
- ✓ Adresse sagen

- ✓ Das Verb *scheinen*
- ✓ Infinitivsätze

Deutsch	Englisch
Nach dem Desaster mit Bahn und Bus hatte ich mir dann gedacht... Hey, es ist nicht schwer, ein Taxi in Berlin zu bekommen. Ja... Möchte man meinen... Nach zehn Minuten auf und ablaufen hab' ich mich dann entschieden, einfach einen Taxiservice anzurufen.	After the disaster with the train and the bus I thought... Hey, it's not that difficult to get a taxi in Berlin. Yeah... You would think... After ten minutes of walking up and down the street I decided to call a cab service.

Lilly	030 20 20 20... Hallo, ich brauche ein Taxi in die Reichsstraße. Mein Name ist Baumgarten. Ja genau, ich stehe an der Ecke Ebereschenallee. In 2 Minuten? Super, danke! Okay, Das Taxi scheint nicht mehr weit zu sein. Komm schon... Ah, da ist es! Hier!	Lilly	030 20 20 20... Hello, I need a cab to Reichsstraße. My name is Baumgarten. That's right, I'm at the corner of Ebereschenallee. In two minutes? Great, thanks! Okay, the cab doesn't seem to be far. Come on... Ah, there it is! Here!
Fahrer	Sie haben ein Taxi gerufen?	Driver	You called for a taxi?
Lilly	Ja genau!	Lilly	Yes that's right!
Fahrer	Wohin soll's gehen?	Driver	Where you need to go?
Lilly	In die Charlottenstraße 9 bitte.	Lilly	To Charlottenstraße 9 please.
Fahrer	Alles klar.	Driver	Got it.
Lilly	Was glauben Sie, wie viel wird das kosten?	Lilly	How much do you think it will cost?



Fahrer Ungefähr 30 Euro.

Driver Around 30 euros.

Lilly Okay... können Sie 50 Euro wechseln?

Lilly Okay... can you break a fifty?

Fahrer Klar, kein Problem.

Driver Sure, no problem.

Lilly Gott sei Dank...

Lilly Thank God...

Fahrer Kaffee?

Driver Coffee?

Lilly Wie bitte? Oh, achso! Ja, ich hab' mich bekleckert. Aber ich hab' schon einen Ersatz besorgt, hier. Heute scheint einfach ein komischer Tag zu sein.

Lilly Excuse me? Oh, right! Yes, I spilled it on myself. But I've already got a replacement here. Today just seems to be a weird day.

Fahrer Es ist wichtig, positiv zu bleiben. Immerhin sind Sie nicht in einen Hundehaufen getreten.

Driver It is important to stay positive. At least you haven't stepped into a pile of dog poop.

Lilly Na das fehlt noch...

Lilly Well, that's still missing ...

Fahrer Wir sind gleich da. Soll ich Sie da an der Ecke rauslassen?

Driver We are almost there. Should I drop you off at the corner?

Lilly Jetzt schon? Moment... wo sind wir? Das ist doch nicht Kreuzberg!

Lilly Already? Wait... where are we? This isn't Kreuzberg!

Fahrer Nein, wir sind in Spandau.

Driver No, we're in Spandau.

Lilly Oh nein, ich muss doch in die Charlottenstraße in Kreuzberg! In 10969.

Lilly Oh no, I need to go to the Charlottenstraße in Kreuzberg! In 10969.

Fahrer Achso, kein Problem, wir sind in ungefähr 35 Minuten dort.

Driver Oh I see, no problem, we'll be there in about 35 minutes.

Lilly In 35 Minuten?!

Lilly In 35 minutes?!

So viel Pech kann ein Mensch nicht haben, denkst du? Warte ab... Als ich im Büro ankam, hatte ich also noch 15 Minuten bis zum Beginn meiner Präsentation.

A person can't have that much bad luck, you're thinking? Wait and see... When I arrived at the office, I still had 15 minutes before the start of my presentation.

Vokabeln und Phrasen

Deutsch	Englisch
<p>das Desaster,- (= ein großes Unglück)</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Das kann nur in einem großen Desaster enden. 	<p>disaster (= a great misfortune)</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ That can only end in major disaster.
<p>Möchte man meinen. (= würde man denken)</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Man möchte meinen, Menschen haben etwas Besseres zu tun, als sich den ganzen Tag über das Wetter zu beschweren. ❖ Das kann doch nicht so schwer sein! – Ja, möchte man meinen... 	<p>One would like to think. (= you would think)</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ One would think that people have something better to do than complain about the weather all day. ❖ That can't be that difficult! - Yeah, you'd think...
<p>Gott sei Dank! (= Ausruf der Erleichterung, auch: zum Glück)</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Gott sei Dank hast du deinen Schlüssel wiedergefunden. ❖ Ich konnte zum Glück trotzdem noch zum Konzert gehen, obwohl es keine Tickets mehr gab. 	<p>Thank God! (= exclamation of relief, also: fortunately)</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Thank God you found your key again. ❖ Luckily I was still able to go to the concert even though there were no more tickets.
<p>sich bekleckern mit (= umgangssprachlich)</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Das Kind hat sich mit Saft bekleckert. 	<p>stain oneself with (= colloquial)</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ The child spilled juice on themselves.
<p>immerhin (= drückt eine gewisse Anerkennung aus; auch: wenigstens)</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Ich hab' die Aufgabe nicht geschafft. – Immerhin hast du es versucht. ❖ Robert ist so gemein! – Immerhin/Wenigstens hat er sich entschuldigt. ❖ Ich schaffe zwar keine 10 Liegestütze, aber immerhin 5. 	<p>after all (= expresses a certain recognition; also: at least)</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ I did not complete the task. - At least you tried. ❖ Robert is so mean! - At least he apologized. ❖ I can't do 10 push-ups, but I can do 5 at least.
<p>Das fehlt (mir gerade) noch! (= sarkastisch)</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Auch <i>das</i> noch! Dass der Computer kaputt geht, hat mir gerade noch gefehlt! ❖ Das fehlt noch, dass du mir sagst, was ich tun soll! 	<p>That's all that I'm missing! (= sarcastic)</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Oh no, not that! That the computer breaks down is just what I needed! ❖ That's all I need, is for you to tell me what to do!
<p>So ein Pech.</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Wie kann man nur so viel Pech haben? ❖ Jetzt habe ich mich mit Wein bekleckert. So ein Pech aber auch... 	<p>What bad luck.</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ How can someone have so much bad luck? ❖ Now I've spilled wine all over myself. What rotten luck...

Grammatik und Erklärungen

Deutsch	Englisch
<p>Das Verb <i>scheinen</i> (Bedeutung: <i>Es sieht so aus.</i>) Das Verb <i>scheinen</i> wird genauso wie manchmal das Verb <i>brauchen</i> mit <i>zu + Infinitiv</i> benutzt.</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Meine Eltern scheinen heute zu Hause zu sein. ❖ Du scheinst heute nicht gut drauf zu sein. ❖ Das Wetter scheint bald besser zu werden. 	<p>The verb <i>scheinen</i> (meaning: it looks like, seems) The verb <i>scheinen</i> is used in the same way that the verb <i>brauchen</i> with <i>zu + infinitive</i> is sometimes used.</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ My parents seem to be at home today. ❖ You do not seem to be in a good mood today. ❖ The weather seems like it will get better soon.
<p>Infinitivsätze Ein Infinitivsatz ist ein Nebensatz ohne eigenes Subjekt. Das Subjekt steht im Hauptsatz und ist identisch mit dem im Nebensatz.</p> <p>Infinitivsatz mit <i>zu</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Ich versuche, mein Ziel zu erreichen. ➢ Ich versuche es. Ich erreiche mein Ziel. <p>dass-Satz</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Ich versuche, dass er sein Ziel erreicht. ➢ Ich versuche es. Er erreicht sein Ziel. <p>Einige Verben beziehen sich immer auf eine zweite Handlung und nutzen den Infinitiv mit <i>zu</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Ich kann nicht aufhören, an ihn zu denken. ❖ Er weigert sich, nach Hause zu kommen. ❖ Wir beginnen(,) zu essen. <p>Einige Verben können einen „dass-Satz“ oder „Infinitivsatz“ nutzen.</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Ich hoffe/weiß/glaube/denke, dass ich das schaffe. ❖ Ich hoffe/weiß/glaube/denke, das zu schaffen. <p>Konstruktion: <i>sein/finden</i> + Adjektiv</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Ich finde es schwer, das zu glauben. ❖ Es ist wichtig, positiv zu sein. <p>Konstruktion: <i>haben</i> + Nomen</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Ich habe Lust, einen Film zu schauen. ❖ Ich habe das Gefühl, nicht voranzukommen. 	<p>Infinitive clauses An infinitive clause is a subordinate clause without its own subject. The subject is in the main clause and is identical to that in the subordinate clause.</p> <p>infinitive clause with <i>zu</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ I am trying to reach my goal. ➢ I am trying. I am reaching my goal. <p>dass-sentence</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ I try to make sure that he reaches his goal. ➢ I am trying. He is reaching his goal. <p>Some verbs always refer to a second action and use the infinitive with <i>zu</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ I cannot stop thinking about him. ❖ He refuses to come home. ❖ We are starting to eat. <p>Some verbs can use a "dass-sentence" or "infinitive sentence".</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ I hope/know/believe/think that I am able to do this. ❖ I hope/know/believe/think to be able to do this. <p>Construction: <i>sein/finden</i> + adjective</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ I find that hard to believe. ❖ It is important to be positive. <p>Construction: <i>haben</i> + noun</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ I am in the mood to watch a film. ❖ I have a feeling of not making progress.

Wortschatz - und Grammatikübungen

1. Ergänze die gelernten Sprachmuster.

- hatte der Supermarkt noch geöffnet. Sonst hätte ich bis morgen kein Toilettenpapier gehabt.
- Es wäre ein gewesen, wenn wir die Präsentation nicht rechtzeitig fertigbekommen hätten.
- Ich habe mich beim Malen mit Farbe Jetzt bin ich so bunt wie mein Bild.
- Ich mag das Geschenk zwar nicht, aber hat sich mein Freund Gedanken gemacht.
- , er hätte aus seinen Fehlern gelernt. Aber das hat er nicht...
- Alle Kinokarten sind ausverkauft. So ein
- , dass mein Handyakku auch noch kaputt geht.

2. Ergänze den Nebensatz. Entscheide, ob es ein „Infinitivsatz“ oder ein „dass-Satz“ ist.

Beispiel: (*Ich bleibe stark.*) Ich versuche, stark zu bleiben.

- (*Er geht ins Kino.*) Er hat Lust,
- (*Er besucht sie.*) Sie freut sich,
- (*Ich komme bald nach Hause.*) Meine Mutter hofft,
- (*Meine Mutter kann schlafen.*) Meine Mutter hofft,
- (*Er ist glücklich.*) Er scheint
- (*Wir beschweren uns.*) Wir hören auf,

1. a) Gott sei Dank / Zum Glück b) Desaster c) bekleckert d) immerhin / wenigstens e) Man möchte meinen f) Pech (aber auch) g) Das fehlt mir gerade noch / Das hat mir gerade noch gefehlt
 2. a) ins Kino zu gehen b) dass er sie besucht c) dass ich bald nach Hause komme d) schlafen zu können / dass sie bald schlafen kann e) glücklich zu sein f) uns zu beschweren

